

Недопущення дискримінації та допомога в процесі комунікації

Компанія Providence St. Joseph Health і її філії¹ (далі разом — «PSJH») дотримуються застосовного федерального законодавства з питань захисту громадянських прав і не здійснюють дискримінації будь-яких осіб, не відмовляють їм у послугах і не ставляться по-іншому до будь-яких осіб, які мають доступ до програм або заходів PSJH, на будь-якій підставі, забороненій федеральним або місцевим законодавством чи законами штату, зокрема (але не обмежуючись цим) за расою, кольором шкіри, релігійними переконаннями (зокрема, за одягом і зовнішнім виглядом, яких вимагає релігія), національним походженням (зокрема, за наявністю певних мовних бар'єрів), соціальним походженням, наявністю обмежених можливостей (психічних і фізичних, зокрема ВІЛ і СНІДу), станом здоров'я (зокрема, за наявністю раку та генетичних хвороб), сімейним станом, віком, статтю (зокрема, за вагітністю, через пологи, за необхідністю грудного вигодовування та через пов'язані з цим захворювання), гендером, гендерною ідентичністю, гендерним самовираженням і сексуальною орієнтацією, генетичною інформацією (зокрема, за сімейним медичним анамнезом) або військовим статусом і статусом ветерана, відповідно до того, як це визначено законами та правилами штату й федеральним законодавством.

Відповідно до Закону про захист прав американців з обмеженими можливостями (Americans with Disabilities Act, ADA) компанія PSJH безкоштовно надає послуги кваліфікованих перекладачів та інші допоміжні засоби й послуги:

- (1) особам з обмеженими можливостями для ефективного спілкування з нами, зокрема: (а) послуги кваліфікованих перекладачів жестової мови; і (b) письмову інформацію в інших форматах (великим шрифтом, у вигляді аудіо, у доступних електронних форматах, в інших форматах); і
- (2) особам, основною мовою спілкування яких не є англійська, зокрема: (а) послуги кваліфікованих перекладачів; і (b) інформацію, написану іншими мовами.

Якщо вам потрібна будь-яка з наведених вище послуг, зв'яжіться з координатором із питань захисту громадянських прав, використовуючи зазначені далі контактні дані. Якщо вам потрібно скористатися телекомунікаційною службою комутованих повідомлень, телефонуйте за номером 1-800-833-6384 або 7-1-1.

Якщо ви вважаєте, що компанія PSJH не надала ці послуги або допустила дискримінацію іншим чином за расою, кольором шкіри, релігійними переконаннями (зокрема, за одягом і зовнішнім виглядом, яких вимагає релігія), національним походженням (зокрема, за наявністю певних мовних бар'єрів), соціальним походженням, наявністю обмежених можливостей (психічних і фізичних, зокрема ВІЛ і СНІДу), станом здоров'я (зокрема, за наявністю раку та генетичних хвороб), сімейним станом, віком, статтю (зокрема, за вагітністю, через пологи, за необхідністю грудного вигодовування та через пов'язані з цим захворювання), гендером, гендерною ідентичністю, гендерним самовираженням і сексуальною орієнтацією, генетичною інформацією (зокрема, за сімейним медичним анамнезом) або військовим статусом і статусом ветерана, ви можете подати скаргу на компанію PSJH, зв'язавшись із координатором із питань захисту громадянських прав у вашому регіоні за зазначеними далі контактними даними.

| Розташування служби | Координатор із питань доступності захисту громадянських прав |
|--------------------------------|---|
| Ambulatory Care Network | Civil Rights Coordinator, 800 Fifth Ave, Seattle, WA 98104 Тел.: 1-844-469-1775; лінія перекладача: 1-888-311-9127 Nondiscrimination.ACN@providence.org |
| Alaska | Civil Rights Coordinator, 3200 Providence Dr., Anchorage, AK 99508 Тел.: 1-844-469-1775; лінія перекладача: 1-888-311-9127 Адреса електронної пошти: Nondiscrimination.AK@providence.org |

| Розташування служби | Координатор із питань доступності захисту громадянських прав |
|---|--|
| California, Northern | Civil Rights Coordinator, 1165 Montgomery Drive, Santa Rosa, CA 95405 Тел.: 1-707-321-9381; лінія перекладача: 1-888-311-9127 Адреса електронної пошти: Nondiscrimination.NCAL@stjoe.org |
| California, Southern | Civil Rights Coordinator, 501 S. Buena Vista St., Burbank, CA 91505 Тел.: 1-844-469-1775; лінія перекладача: 1-888-311-9127 Адреса електронної пошти: Nondiscrimination.SCAL@providence.org |
| Hoag Memorial | Civil Rights Coordinator, One Hoag Drive, Newport Beach, CA 92663 Тел.: 1-949-764-4427; лінія перекладача: 1-888-311-9127 Адреса електронної пошти: CorporateCompliance@hoag.org |
| Home & Community Care | Civil Rights Coordinator, 2811 S. 102nd St, Suite 220, Tukwila, WA 98168 Тел.: 1-844-469-1775; лінія перекладача: 1-888-311-9127 Адреса електронної пошти: Nondiscrimination.HCC@providence.org |
| Montana | Civil Rights Coordinator, 1801 Lind Avenue SW, Renton, WA 98057 Тел.: 1-844-469-1775; лінія перекладача: 1-888-311-9127 Адреса електронної пошти: Nondiscrimination.MT@providence.org |
| Oregon | Civil Rights Coordinator, 4706 NE Glisan St., Portland, OR 97213 Тел.: 1-844-469-1775; лінія перекладача: 1-888-311-9127 Адреса електронної пошти: Nondiscrimination.OR@providence.org |
| Texas/New Mexico | Civil Rights Coordinator, 3615 19 th St. Box 337, Lubbock, TX 79410 Тел.: 1-844-469-1775; лінія перекладача: 1-888-311-9127 Адреса електронної пошти: Nondiscrimination.TXNM@providence.org |
| Kadlec | Civil Rights Coordinator, 888 Swift Blvd, Richland, WA 99352 Тел.: 1-844-469-1775; лінія перекладача: 1-888-311-9127 Nondiscrimination.KMC@providence.org |
| Pacific Medical Centers (PacMed) | Civil Rights Coordinator, 1200 12th Avenue South, Seattle, WA 98144 Тел.: 1-844-469-1775; лінія перекладача: 1-888-311-9127 Nondiscrimination@pacmed.org |
| Swedish | Civil Rights Coordinator, 747 Broadway, Seattle, WA 98122 Тел.: (206) 215-2613; лінія перекладача: 1-888-311-9127 Адреса електронної пошти: Compliance@swedish.org |
| Eastern Washington (Providence Health Care) | Civil Rights Coordinator, 101 West 8th Ave, Spokane, WA 99204 Тел.: 1-844-469-1775; лінія перекладача: 1-888-311-9127 Nondiscrimination.PHC@providence.org |
| Northwest Washington (North of Seattle) | Civil Rights Coordinator, 1321 Colby Avenue, Everett, WA 98201 Тел.: 1-844-469-1775; лінія перекладача: 1-888-311-9127 Nondiscrimination.NWR@providence.org |
| Southeast Washington (Walla Walla/Tri-cities) | Civil Rights Coordinator, 401 W Poplar St, Walla Walla, WA 99362 Тел.: 1-844-469-1775; лінія перекладача: 1-888-311-9127 Nondiscrimination.SER@providence.org |
| Southwest Washington (South of Seattle) | Civil Rights Coordinator, 413 Lilly Road NE, Olympia, WA 98506 Тел.: 1-844-469-1775; лінія перекладача: 1-888-311-9127 Nondiscrimination.SWR@providence.org |
| 2nd Level of Appeal for All Regions | PSJH – Nondiscrimination Appeals, Risk and Claims Division, 1801 Lind Ave. SW, Renton, WA 98057 Тел.: 1-844-469-1775; лінія перекладача: 1-888-311-9127 Адреса електронної пошти: Nondiscrimination.PSJH@providence.org |

Оновлено 25 березня 2021 р.

Скаргу можна подати особисто або поштою, факсом чи електронною поштою. Якщо вам потрібна допомога з поданням скарги, зверніться до одного із зазначених вище координаторів із питань захисту громадянських прав.

Крім того, ви можете подати скаргу про порушення громадянських прав у відділ громадянських прав (Office for Civil Rights) Міністерства охорони здоров'я та соціальних служб США (U.S. Department of Health and Human Services) в електронному вигляді через портал для скарг відділу громадянських прав за посиланням <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> або поштою чи телефоном, скориставшись такими контактними даними:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue SW.
Room 509F, ННН Building
Washington, DC, 20201
1-800-368-1019 або 800-537-7697 (TDD).

Бланки скарг доступні за посиланням: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

| | | | |
|----------------------------------|--------------------------------|---|---|
| Американська жестова мова | Усі країни, усі регіони |  |  |
|----------------------------------|--------------------------------|---|---|

¹ У контексті цього повідомлення «Філією» вважається будь-яка організація, якою повністю володіє або яку контролює компанія Providence Health & Services або Western HealthConnect, зокрема (але не обмежуючись цим) Swedish Health Services, Swedish Edmonds, Kadlec Regional Medical Centers, PacMed Clinics, Inland Northwest Health Services, Providence Medical Group, Swedish Medical Group, Facey Medical Group, Providence Medical Institute, а також усі дочірні компанії, об'єкти та підрозділи, які підпорядковуються цим організаціям.